

# Mientras Tanto

La huelga bananera del Atlántico fue un brote de comunismo más o menos activo. Fue la reacción de una masa de hombres en un momento de rebeldía contra un régimen de injusticia que reinaba en algunas fincas. Los dirigentes del comunismo se aprovecharon de esta situación para realizar una política cuya idealidad no queremos discutir a estas horas. Lo que interesa hacer notar es, que esta manifestación de descontento debió ser suficiente para que el Poder Ejecutivo tomara una participación inmediata y activa en este problema que se presentaba con caracteres alarmantes, y evitara nuevos trastornos.

Pero una vez pasado el peligro y vueltos los trabajadores a su vida normal, el Gobierno ha dejado correr el tiempo sin hacer buena la promesa que hizo a estas gentes en las horas de protesta.

A estas horas, no se ha dado el más pequeño paso para hacer una fijación de precios a los artículos de primera necesidad que se expenden en los comisaratos de particulares.

Pienso el Gobierno que con el nombramiento de un Inspector Sanitario ha resuelto el problema y ha llenado los compromisos que contrajo? Qué puede hacer este empleado por bueno que fuera, sin las reglamentaciones necesarias y sin el apoyo del Gobierno?

No. Este grave problema de los trabajadores de las fincas no se resuelve en esa forma. Mal le informaron al señor Secretario de Gobernación, si le informaron que en todas las fincas de la región Atlántica se estaba cumpliendo el compromiso firmado con los jefes huelguistas. Es cierto que muchos finqueros han hecho honor a su palabra, pero a pesar de ello, algunas cosas siguen más o menos lo mismo que antes de la huelga. Indáguese el señor Secretario de Gobernación de los precios corrientes que se cobran en algunos comisaratos de la línea y verá que ellos, por sí solos son un exponente de la explotación que aún subsiste.

No crea tampoco el señor Ministro que la gravedad de la situación ha pasado porque esas gentes continúan trabajando en silencio. Aun en esas mismas regiones apartadas ya se ha llegado al convencimiento de que no se puede esperar ninguna acción enérgica del Gobierno cuya característica de administración se condensa en dejar que los problemas más importantes que confronta el país, se vayan resolviendo por sí solos. Lo mismo que nosotros ellos están contemplando cómo afronta el Ejecutivo el magno problema de los cambios. Ellos, como nosotros, ven que mientras todas las instituciones de alguna importancia en el país están empeñadas en el arreglo de la grave situación de los cambios, el señor Secretario de Hacienda vive embrumado y letárgico el personaje de la leyenda heiniana y ven como el señor Presidente se entretiene en lanzar a la consideración nacional las pajarricas de papel de sus ingeniosos reportajes para recreo de los espíritus selectos.

Lo que ocurre es que la falta de trabajo en otras actividades, obliga a los peones a aceptar una situación, cualquiera que ella sea, que les mitigue el hambre. Pero el problema está aun latente, y una chispa, puede de nuevo alzar la llama.

# LA VOZ DEL ATLANTICO

## EL DIPUTADO DON JUAN E. ROMAGOSA, PRESENTA UN NUEVO PROYECTO AL CONGRESO NACIONAL, SOBRE EL CULTIVO DE CAFE EN LA CORDILLERA DE TALAMANCA, QUE UNIDO AL PROYECTO YA PRESENTADO SOBRE LA CARRETERA A TALAMANCA, ABRIRIA UN INMENSO HORIZONTE DE PROSPERIDAD A ESTA REGION

Congreso Constitucional:

Hace pocos días tuve el honor de someter a vuestra consideración un proyecto de ley para la construcción de una carretera que enlace la estación de Bonifacio en la línea férrea de La Estrella con Cahuita, Chase y Zepeque, en Talamanca.

En mi exposición me refiero al cupo del café que se da en las partes altas de aquella zona de manera admirable. Pienso que como un complemento al proyecto de esta carretera y como un estímulo valioso para que pueble y nacionalice este importante distrito de la provincia de Limón, debe darse una ley prote-

giendo el cultivo del café, de la misma manera que se hizo con tan buenos resultados para la provincia del Guanacaste, pero reduciendo el término de la protección a diez años en vez de veinte.

Me permito, pues, proponer el siguiente proyecto de ley:

El Congreso etc.

Decreta:

Artículo 1o.—El café que se produzca en la zona comprendida a lo largo de la cordillera de Talamanca, desde el valle de Moravia, por el Norte, hasta el río Sixoala por el Sur, estará exento del impuesto de exportación y

de todo impuesto municipal o nacional durante un período de diez años.

Artículo 2o.—Para gozar de estas exenciones, el café deberá ser producido por costarricenses o por extranjeros residentes en Costa Rica. La condición de residencia se exige a todos los socios de cualquier empresa productora de café.

Artículo 3o.—El Estado garantiza que la presente ley, durante los diez años referidos, no será revocada ni alterada en sentido desfavorable para quienes se dediquen a cultivar café en la zona expresada e indemnizará a los interesados los daños y perjuicios

que la revocatoria o modificación de esta ley les irroque.

Transitorio.—El Poder Ejecutivo reglamentará la ejecución de esta ley.

Dado etc.  
San José, 25 de mayo de 1934  
Juan E. Romagosa.

Congreso Constitucional:

Vuestra Comisión de Agricultura, encomendada para dictaminar sobre la exención de derechos en la producción de café que pudiera efectuarse en las tierras de la zona de Talamanca, tiene el honor de recomendar muy calurosamente el proyecto de ley presentado a vuestra consideración por el Diputado Juan E. Romagosa, tomando cuenta las siguientes consideraciones.

1) Que siendo el cultivo de mayor importancia en el país, conviene fomentar y ayudar a su cultivo dictando leyes protectoras para zonas nuevas y de donde que poseen las facilidades de transportes y demás que tienen a las zonas de interior.

2) Que habiendo dictado una ley proteccionista con la misma finalidad de la que ahora se proyecta para la provincia de Guanacaste, y tomando en cuenta que las mismas razones existen para la zona de Talamanca, es de justicia hacer la misma concesión por lo que acogemos el proyecto en todas sus partes.

San José, 13 de Junio de 1934  
R. Zeledón, E. Arrieta L., Gm Figueroa.

## EL SEÑOR SECRETARIO DE GOBERNACION, DON SANTOS LEON HERRERA, FELICITA CON ESPECIAL COMPLACENCIA AL SEÑOR GOBERNADOR DE LA PROVINCIA D. FILADELFO GRANADOS, CON MOTIVO DE LOS TRABAJOS DEL CAMPO DE ATERRIZAJE

San José, 16 de Julio de 1935  
Sr. Gobernador  
Limón

Mucho me ha complacido la atenta nota de Usted. No. 2542 de 9 del corriente julio en la que se me comunicó que el nuevo campo de aterrizaje de esa ciudad está terminado y perfec-

tamente listo para el servicio.

Como esa obra, de tanto aliento y que de manera decisiva contribuirá al mayor progreso de Limón, se debe en mucha y muy importante parte a los valiosos esfuerzos de usted, quien como representante del Poder Ejecutivo ha puesto plausible empeño en dirigirla, cuidando de sus deta-

lles y de una correcta inversión de fondos, al recibir el informe que Ud. se sirve mandarme, experimento especial complacencia en presentar mi felicitación, tanto a usted como a todas las personas que han colaborado.

Quedo entendido de que de los ₡ 14.500.00 destinados por el Gobierno para el campo de aviación, aún queda un saldo de ₡ 600.00 que se empleará en reparación del camino que a dicho campo conduce.

Soy de Ud. muy atto. y S. S.  
(f) Santos León Herrera.  
Secretario de Gobernación.

## DESPUES DE LARGOS MESES DE ESPERA, POR FIN REGLAMENTA EL EJECUTIVO LA HOSPITALIZACION DE LOS TRABAJADORES DE LA INDUSTRIA BANANERA

Por cuanto, según ley No. 30 de 10 de diciembre de 1934, artículo 3, se dispuso que los contratos de compraventa de bananos que la Compañía Bananera de Costa Rica otorga a particulares, tanto en la zona del Atlántico como en la del Pacífico, con tendrán la estipulación de que la Compañía retendrá hasta un uno por ciento del valor de la fruta que reciba, para cubrir los gastos de hospitalización de los trabajadores en esa industria; y

Por cuanto, dicha compañía, por carta de 26 de setiembre del mismo año, publicada en La Gaceta de 15 de diciembre siguiente, se comprometió a prestar servicios de hospitalización cobrando únicamente lo que a la compañía le cuestan tales servicios, fijando un máximo de dos dólares, veinticinco centavos diarios, por paciente respecto a empleados de los finqueros o contratistas, y sin que exceda de dos dólares diarios por paciente, para los empleados del gobierno, teniendo éste derecho a ocupar hasta veinticinco camas en el Hospital de Limón.

Por tanto, En uso de la facultad constitucional.

DECRETA:

El siguiente reglamento para la ejecución de la indicada disposición legal:

Artículo 1o.—Entiéndase por gastos de hospitalización, los que

ADEMAS DE LOS SIMPLES PEONES, TENDRAN DERECHO AL SERVICIO LOS CONTRATISTAS, FINQUEROS Y FAMILIARES DE LOS MISMOS, QUE LA COMPANIA HARA POR

EL PRECIO DE COSTO MAS EL DIEZ POR CIENTO LOS SERVICIOS SERAN PRESTADOS A LAS PERSONAS QUE TENGAN DERECHO A ELLOS, EN EL RESPECTIVO HOSPITAL DE LA JURISDICCION EN DONDE TRABAJA

ocasionen en la asistencia de trabajadores en la industria bananera por pago de servicios médicos, enfermeras tituladas, medicinas, vendas, drogas, comida, lavado, servicios de laboratorios, rayos X, y en casos de muerte, atáides y conducción de cadáveres al cementerio.

Artículo 2o.—Las sumas que la Compañía Bananera de Costa Rica retenga en virtud del uno por ciento a que se refiere dicha ley, serán depositadas en la Administración General de Rentas, quincenalmente, a la orden de la Secretaría de Hacienda, con indicación de lo que corresponda a cada zona bananera. La citada Secretaría girará contra esos fondos únicamente para los gastos ocasionados con motivo de la hospitalización de trabajadores de la industria bananera.

Artículo 3o.—La Compañía Bananera de Costa Rica suministrará a la Secretaría de Fomento cuando ésta lo solicite, nómina de los descuentos hechos, valiéndose para ello de fórmulas que le suministrará la misma Secretaría.

Artículo 4o.—La Compañía Bananera de Costa Rica presentará a la Secretaría de Hacienda las cuentas que le sean debidas por asistencia prestada a trabajadores según los artículos anteriores, y dicha Secretaría, previo examen de las mismas, dispondrá su pago con cargo a los fondos depositados conforme el artículo 2o. de este Reglamento. En dichas cuentas se especificará: nombre y apellidos del paciente asistido; enfermedad de que padece o ha padecido; finca de procedencia, nombre y apellidos del

## EN SU VISITA LA SEMANA PASADA A ESTA CIUDAD, TUVIMOS OPORTUNIDAD CONVERSAR CON EL SEÑOR SECRETARIO DE FOMENTO, INGENIERO PACHECO I RA, QUIEN NOS SUMINISTRO ALGUNOS DATOS SOBRE LA REFORMA DE EDIFICIOS NACIONALES EN ESTA CIUDAD

El domingo en la mañana, momentos antes de tomar el tren para San José, tuvimos el gusto de conversar con el Secretario de Fomento Ingeniero Pacheco Lara. Al hacerle algunas preguntas sobre los proyectos de la Secretaría a su cargo, para el arreglo de los edificios públicos de esta

ciudad cuyo estado ruinoso no admite demoras, nos manifestó que se tiene la intención de hacer cuanto el presupuesto permita. Por el momento se está ya reparando el edificio de correos que estaba en estado lastimoso. Se hará en este edificio una transformación completa dejándolo en patrón en su caso, fecha en que comenzó la asistencia y determinación de la misma, valor total de ésta, y si se trata de empleados de finqueros o contratistas o del Gobierno. Si la Secretaría de Hacienda tuviere algún reparo que oponer a dichas cuentas, lo hará dentro de los diez días siguientes a su recibo. Pasado ese plazo, sin ninguna objeción o demostrada la improcedencia de la misma, la Secretaría no podrá retrasar el pago por ningún concepto.

Artículo 5o.—La Secretaría de Fomento suministrará a la Compañía Bananera de Costa Rica fórmulas especiales que ésta entregará a los contratistas para que sirvan a los trabajadores, una vez cubiertas y firmadas por aquellos de orden de ingreso en los hospitales respectivos. Si di-

condiciones magníficas de servicio. En cuanto a la casa de habitación del señor Gobernador, ha pensado que no vale la pena hacerle remiendo porque las condiciones en que se encuentran obligarían a hacerlo completamente nuevo. Y en estas condiciones es preferible hacer en otra parte de la ciudad una residencia cómoda y moderna para el funcionario. Se piensa entonces deshacer la parte alta del edificio viejo y acondicionar debidamente los bajos en que está administración de licores. Si también el proyecto de construir un edificio para las oficinas de la Gobernación cuyo aspecto actual desdice de la importancia que debe tener, sobre en un puerto visitado diariamente por toda clase de extranjeros, la oficina de la primera autoridad de la provincia.

Artículo 6o.—Los contratistas o patrones solo podrán facilitar dichas fórmulas a sus propios trabajadores, sean aquellos que figuren en sus respectivas planillas. Si la Compañía descubriere con las imprevisiones a esta disposición, denunciará el hecho a quien corresponda para las sanciones del caso.

Artículo 7o.—Además de los "empleados" de que se ha hablado, tendrán derecho a hospitalización en las condiciones prescritas para los "empleados de finquero", los contratistas, finqueros y familiares de los mismos,

Muy acertadas nos parecen las ideas del señor Ministro cualquier cosa que se hiciera beneficioso del ornato de la ciudad comprometería el agrandamiento de los limonenses.

Pasa a la página 9

"LA VOZ DEL ATLANTICO"

Semanario de Intereses Generales

PARTADOS: SAN JOSE 1279

LIMON 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS

Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA

Cronista Social: MARIO GUTIERREZ Ch.

Cronista Deportivo: HUMBERTO ULLOA

SEMANA SOCIAL MEDALLONES

Bastante delicada de salud se encuentra doña Angélica de Arrazola. Hacemos votos por su pronta mejoría.

Con motivo de una grave dolencia de que padece su señorita hermana, partió para San José en días pasados la señorita Olimpia Trejos. Directora de la Escuela de niñas Rafael Iglesias. Mucho lo sentimos.

En casa del Licenciado don Albino Villalobos y su culta y estimada Sra. doña Marta pasa unos días la simpática señorita Vera Tinoco, activa y diligente empleada del Banco Internacional en San José "La Voz del Atlántico" la saluda y le desea una feliz estadía.

El domingo pasado partió para los Estados Unidos en vías de salud, el estimado caballero don Isidoro Heilbron y su señora esposa doña Emilia. Formulamos votos muy sinceros por su pronto restablecimiento.

Nuestro buen amigo don Marco Aurelio Castro O. ha sido empleado en el importante departamento de cacao de la Suc del Banco de Costa Rica en ésta, ciudad por lo cual lo felicitamos y le deseamos muchos éxitos en su importante puesto.



Señora Elena Isabel Vaglio

Elena Isabel Vaglio — laca, sedería, matifil, sobre los cuales han dejado caer dos gotas de tinta de sus ojos — dá la sensación de estar viendo una página platinada de una revista de lujo. Diríase hecho de papel satinado, sobre el cual hubiera impreso

con buriles de prodigio la belleza de su cara y la esbeltez de junco de su silueta. En los cuales cada día añadió un pedazo de luz, a la luz morena, pálida — de sus ojos que parecen dos gotas de tinta. Amadís De Gaula

Procedentes de la Capital ingresaron el sábado pasado las simpáticas señoritas Zaira, Virginia, Nora Esquivel y Claudia Jiménez, quienes pasarán una corta temporada en ésta para regresar a la capital de nuevo. Nuestro atento saludo para ellas.

De Cartago ingresó el domingo pasado don Ezequiel Gutiérrez. Le Saludamos.

De paso para Almirante y por vía aérea ingresó el miércoles último nuestro buen amigo el Dr. don Carlos Sanz Mata, a quien saludamos y deseamos un feliz viaje.

A pasar una corta temporada en casa de la familia de don Agustín Gutiérrez ingresaron el jueves último doña Bettina de Chacón Antonio Chacón, David Allen y Mario Chacón. Para todos ellos un cordial saludo de "La Voz del Atlántico" deseándoles a la vez una muy feliz temporada.

El Caballo Blanco Cantina, Posada y Cafetería Felipe Wing Ching Apartado 395 Limón, Costa Rica A. C.

El viernes de la semana pasada fue operado de apendicitis por recesión de doña Marina de Balboa. Dr. Alberto Oreanudo su simpático hijo Nickey, siendo su asistente y sus ayudantes los señores de salud muy satisfactorio beneficio de los niños pobres se por lo cual nos alegramos.

PARK HOTEL Limón, Costa Rica Situado frente al mar — Cómodas habitaciones Unico establecimiento en el Puerto con cuartos con baño Cantina bien surtida — Salón para muestras LUISE SCHUSTER, Propietaria Teléfono No. 2 — Apartado 236

Después de una corta pero pesada enfermedad, en el Hospital de la Compañía. Voló al cielo ligera, la preciosa muñequita del estimado hogar de doña Mercedes M. de Rucavado y su esposo don Francisco Rucavado. La Voz del Atlántico envía su más sentido pésame a los afligidos padres y a todos los demás familiares.

Proteja su Buen Gusto! No diga simplemente cerveza; pida cerveza

BAVARIA GOLD

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Siquirres

El teatro vacío daba una gran impresión de frialdad, con todas las luces encendidas y las galeas y el patio desiertos. Flotaba aún en el ambiente de la sala una nube densa de polvo de humo de los cigarrillos de los espectadores que hacía una ho-presenciaron el espectáculo. Alas lámparas eléctricas irradiaban friamente en el ámbito silencioso. El telón alzado muestra el escenario desmantelado, profundo sobre el muro de fondo se amontonan las decoraciones. Delante de un foro de calleja, colgado de los telares sin llegar al suelo, algunos bostidores, vueltos del revés, enseñan sus esqueletos de metales y arpilleras. Una bambitorcida deja ver la ringla de abillitas eléctricas de las bateas altas...

HORAS MADRILEÑAS La del Honor Dos padrinos, uno de cada r val, se adelantan. El juez de campo saca del bolsillo de su pantalón un duro y lo lanza al aire. Cae la moneda rebobotando sordamente. —Usted elige sitio — dice el juez de campo a uno de los adversarios. Este, erguido, pálido, murmura: —Es igual: me quedo en este lado. Los médicos entregan al juez de campo los dos sables con las puntas hacia arriba. Los rivales han avanzado hasta la línea de combate. El juez les cede, ceremonioso, las armas. Un padrino saca su cronómetro del bolsillo. —¿Qüeren ustedes—dice a los rivales—confrontar sus relojes con el mío? Los interpelados se excusan cortésmente. Entonces el juez de campo avanza, y colocándose entre las puntas de los sables, habla unas energícas palabras, se retira tres pasos y dice con voz sonora: —Preparaos, señores—y tras un solemne silencio ordena: —¡Adelante!

los sables trazan rúbricas relampagueantes en el aire... Los torcos desnudos palpitan arqueados; en los brazos combatientes, resaltan virilmente los tendones de los músculos... Los pies de los duelistas golpean el suelo a cada acometida con saltos bruscos, sordos, que levantan una nube de polvo... Se enardece la lucha. Las frentes de los rivales empiezan a perlarse de sudor. En el gran silencio se escucha el silbo ronco y anhelante de sus respiraciones, su jadear seco y nervioso... Un sable amagando un tajo, zumba también trágicamente en el aire... —¡Alto, señores! — grita el juez de campo. Y dirigiéndose a uno de los rivales, añade: —Está usted herido. Padrinos y médicos se reúnen en torno de él. Por momentos el antebrazo del duelista se cubre de una floración purpúrea. Se oye hablar a los congregados. El médico opina: el herido está en condiciones de inferioridad. La herida es profunda. El juez de campo dice: —Se da por terminado el lance, caballeros... El otro duelista permanece: El Caballero Audáz

Restaurant Siquirres El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar comodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atento a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la izquierda de la Estación. Cantina, Cigarros y Cigarillos. Se habla francés, español, francés y alemán. W. KISSLING Administrador

Gran Tren de Excursión a Cartago para los festejos del tercer centenario de la Virgen de Los Angeles El tren saldrá el 1º de Agosto de 1935 a las 8 a. m. y regresa el 2 de Agosto a las 1 p. m. PRECIO DE IDA Y VUELTA ₡ 5.00 El producto será a beneficio de los pobres de San Vicente de Paul.—La Directiva

Tome

GAMBRINUS

y brinde por su propia salud y satisfacción

PROPIEDADES ALIMENTICIAS

Investigaciones de laboratorio hechas últimamente tanto en este país como en las Islas Hawaii y en las indias inglesas y holandesas han demostrado claramente la enorme importancia de esta fruta como alimento, pues contiene ciertas vitaminas vitales que determinan el proceso nutritivo del organismo humano y ayudan a la utilización de otras sustancias alimenticias. La papaya es rica en la vitamina C al igual que la naranja, y también en la A, esta última muy rara en otras frutas. Como es conocido la vitamina A ayuda el crecimiento de los animales y proporciona al cuerpo humano fuerza para resistir el ataque de los gérmenes. La falta de la vitamina C produce el escorbuto y como principal preventivo se ha venido utilizando la naranja, rica en esta sustancia, y así se ha conseguido salvar la vida de millares de niños en este país.

La papaya rivaliza ahora con la naranja en el contenido de esta vitamina. La vitamina B preventivo contra la parálisis y la D que evita el raquitismo y ayuda al cuerpo a utilizar la cal en la formación de los huesos, está generalmente ligada a la vitamina A, y se ha conseguido localizarlas también en la papaya, haciendo de esta fruta una de

las más valiosas e importantes en la dieta humana.

Hay otro punto de mucho interés en relación con esta fruta. Como es sabido, existe una tendencia natural a la acumulación de ácidos en los tejidos. El exceso de ácido causa fatiga, pérdida de apetito, dolores de cabeza y vejez prematura. Observaciones recientes, dan a conocer que las frutas son muy ricas en alcalis, los que neutralizan los ácidos venenosos del cuerpo y ayudan a mantener la necesaria reserva del alcali en la sangre. De entre las frutas, el melón, principalmente el tipo cantaloupe, se ha considerado como el más rico en alcalis orgánicos, más los análisis hechos de la papaya han demostrado que esta fruta resulta poderosa rival del melón y aun lo supera en este aspecto. Además, es algo laxante, muy agradable al paladar e higiénica. Se la come cruda, y la pulpa con azúcar forma una conserva exquisita: con la fruta madura se preparan dulces y compotas; con la verde se pueden preparar ensaladas, encurtidos, etc.

LA PAPAYA COMO PRODUCTO EXPORTABLE

ORIGEN, CLIMA, SUELO, PROPAGACION, PRODUCCION, COSECHA, PROPIEDADES ALIMENTICIAS, USOS MEDICINALES, LA PAPAINA, COMERCIO EXTERNO, IMPORTADORES

En el interior del tronco del papayo se encuentra lo que algunos llaman el corazón, que consiste en la parte suave que está dentro de la capa de madera. Cuando se corta un árbol grande por haber dejado de producir, muchas personas acostumbran quitarle el corazón, especialmente el que está cerca del pie del árbol y rayarlo como el coco. Su sabor es muy agradable y puede emplearse en las distintas formas que se usa el coco.

Propiedades medicinales. Casi todas las partes de la planta se les reconoce algún valor medicinal. Las raíces se aprovechan para la elaboración de un tónico para los nervios. Las flores se emplean en medicina para combatir la tos y lo bronquitis. Las hojas y la fruta verde sirven para lavar la ropa sustituyendo el jabón. Las semillas tienen propiedades emenagógicas y purgativas. La fruta machada se la como ingrediente en ciertos jarabes y exfoliantes, expectorantes, sedativos tónicos. El latex o jugo del tronco un gran remedio contra la anemias tropical y es excelente remedio contra los gusanos del tubo digestivo.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros diez días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

Compañía Eléctrica de Limón

El jugo lechoso del fruto ve tomado en la leche de vaca; las millas secas y reducidas a polvo, cocimiento de las raíces son tan buenos remedios contra la lombrisis y aun contra la lombriz solitaria. Se sostiene este latex es el más eficaz y el más peligroso de todos los vermífugos conocidos hasta el día. Se lo usa también para el tratamiento de la cema, verrugas, úlceras y la difteria cosmético y para la preparación de polvo para la cara y lociones para el tratamiento del cutis. Una rebanada de ella frotada sobre la piel que las pecas y otras manchas, muestra que una rebanada de fruta puesta en el agua donde se está



contra

paludismo

solo QUINOPLASMINA



Pasa a la página

DEL PARTIDO NACIONAL

Candidatura del Lic. Octavio Beeche 1936 - 1940

Directiva Central de la Provincia de Limón

Provincia de Limón

Presidente Honorario: Diputado don Juan E. Romagosa.

Presidentes efectivos: Rogelio Gutiérrez Ross. Walter Prestinary. León Bonilla de Vars. Manuel Flores. Víctor Emilio Echeverría Velásquez.

Secretario general: Víctor Manuel Salazar.

Jefes de Acción: Siquirres: Vicente de la Peña. Pocora. Antonio Venegas. Guácimo. Francisco López Rod. Jiménez. Pedro Cordero León. Guápiles. Benjamín Hernández Hernández.

Comité consultivo: licenciado Manuel Castro Quesada. Carlos Velásquez Rawson Aníbal Chacón. Jorge Esquivel, Jorge Montandón. Emilio Aubert. Jorge Maroto. Arturo Fernández Ríos, Manuel Romero Arce. Carlos Montoya. Ricardo Nanne. ingeniero Roberto Salazar Quesada. Ingeniero Edwin Góngora Arroyo. Filiberto Barboza, Francisco Brenes Díaz, Zacarías Rodríguez. Israel Garrita. George Chisholm, Wilford Petgrave. Gabriel Campos Segura. Benito Coto Coto. Santiago Chamberlain. Guillermo Salgado Sandoval, Víctor Joaquín Bolaños. Otilio Vaglio Mata. Carlos Orozco Amador, Venicio Rojas Blanco. Eliseo Castillo González.

ADHESIONES

Coronel Samuel Montandón. José Ana Hernández Onoférico Jiménez. Anselmo Monge. Victoriano Barquero. Juan Solano. Federico Valerín. Francisco Buitrago Araya. Porfirio Ramírez. Neftalí Bonilla. Rafael

A los bechistas del país

El Partido Nacional, que llevará a la Presidencia de la República al notable ciudadano licenciado don Octavio Beeche Argüello tiene Clubs y Oficina abiertos al público en la ciudad de Limón, y en Siquirres, Pocora, Jiménez y Guápiles.

Los vecinos de esos lugares hallarán en los dichos locales del Partido Nacional quien atienda a las gestiones de su inscripción en la respectiva lista de sufragantes y adquisición de su Cédula de Identidad personal, así como cualesquiera otras

en relación con la actividad electoral cuyo término será la exaltación del licenciado Beeche a la Jefatura Suprema del Estado.

Especialmente pedimos a los ciudadanos el favor de suscribir cuanto antes su adhesión al Partido Nacional, requisito previo a toda gestión en beneficio de cada uno y del Partido, y detalle urgentemente necesario para formar las listas BECHISTAS, que resultarán el Registro de los Mejores Ciudadanos de Costa Rica.

Costarricense:

Si queréis asegurar la tranquilidad de vuestro hogar, y el honor de la patria, salvad a Costa Rica de una tiranía de León Cortés.

Napoléon Escalante Sáenz. Alvaro Hernández Barquero. Hamar Jiménez Avila. Juño Jiménez Segura. José Antonio Montoya Madrigal. Adán Mora Peraza. Rafael Angel Navarro Román. Abel Cordero Cordero. Gonzalo Cordero León. José Cordero Cordero. Israel Cordero Cordero. Antonio Cordero Bedoya. Socorro Acuña Obando. Alfonso Rivera Oreamuno. Balta Rojas Gómez. Guillermo Valerio. Porfirio Valverde Ramírez. Juan Luis Vega Brenes. Rafael Vargas Vargas. Reinaldo Zúñiga Moya. José Villegas Montero. Manuel Vindas. Rodolfo Huertas. Oscar Vargas Araya. Encarnación Rivera A. Samuel E. Quintana. Rodrigo Aguilar Fernández. José Joaquín Avendaño. Gregorio J. Boyer. Miguel Fonseca. Arcadio Matamoros Valerio. Rafael Mejía. Carlos Meneses. Rodrigo Rivera. Segundo Ulate. Jenaro Flores. Antonio Amador Mesén. Luis Muñoz. Abel Ponce. Leonidas Vargas Alfaro. Eliseo Barrientos Monestel. Guillermo Velásquez Cárdenas. Jenaro Rodríguez. Rafael Bolaños Leitón. Víctor Bolaños Leitón. Manuel Angel Bolaños Quesada. Manuel Bustos. Luis Bustos. Emilio Vindas. Isaías Vindas. Jesús Barrientos. Francisco Jain.

LIMON NO PUEDE SER CORTESIS

Ha llegado el momento en que los ciudadanos probos y de verdadero patriotismo se apresten a la defensa del país. Dos hombres aparecen en la arena: el licenciado don Octavio Beeche, hombre noble, justiciero honrado e inteligente; y León Cortés, el hepático, el rencoroso, el tirano lo en embrión. Dos hombres hemos dicho, y hemos dicho mal. Para los limonenses no puede, no debe haber más que uno: el licenciado don Octavio Beeche. El otro, el señor Cortés no deben siquiera considerarlo los limonenses, porque éste ha sido su peor enemigo.

Miremos su actuación en estos últimos tiempos: en el año 29, siendo don León Cortés, Ministro de Fomento, en la Administración del licenciado don Cleto González Víquez, se presentaron los contratos en limonense en la provincia de Limón. Pues bien: el señor Cortés, quien tenía que firmar esos contratos, no solamente se negó a hacerlo, sino que declaró a todos los vientos que era enemigo de tales contratos de la United Fruit Company, y de Limón.

¿Cómo es posible, entonces, que después de todo esto pueda haber un limonense, uno solo, que siga al señor Cortés? El señor Cortés ha dispuesto en es

tos tres últimos años de cuantiosas sumas para hacer obras de importancia, en halago de gamo de pueblo; pero no se acordó obra de aliento y de enorme importancia para nuestra provincia y para país nos referimos a la canalización de las Lagunas de Tortuguero. haberla emprendido y no lo hizo atender a sus mequinos intereses políticos.

No señores, de ninguna manera el que acompaña al enemigo, el que busca el peligro: el que rece. Y sólo los inconscientemente desear el triunfo cortés, significa la muerte de la rica y pura provincia de Limón.

Si León Cortés triunfara, los limonenses sufrirían no sólo la opresión de ver a su pueblo avasallado un tirano, sino también la preferencia de ese vasallaje, ya que su voluntad por la región atlántica manifiesta y pública.

Los limonenses valen tanto como los de cualquiera otra de las provincias de nuestra querida Patria. No olvidéis, limonenses, que lo único ha obsequiado Cortés a la ciudad de Limón, en su paso por el Ministerio, fueron unas bancas de mampost para la manzana del mercado municipal. A ese hombre lo llaman sus cuacues HOMBRE DE HIERRO.

siderable de ciudadanos afiliados al Partido NACIONAL, obligándolos de ese modo a sustraer sus nombres de nuestras listas publicables. Nosotros, desde luego, evitamos cuidadosamente el acarrearles a nues

tros copartidarios el daño que ellos. Así se explica que escorcelosamente una tercera parte cu do menos de las adhesiones que talogamos firmadas por cada a do y dos testigos

# COSAS BALADIES

Juan del Campo

No vaya a creerse que he dudado nunca de las capacidades de mi doctor amigo don Rubén Ureña. Pero en verdad os digo: mi opinión respecto del certificado pre-nupcial —esa tentada que tanta sanchez ha traído a flotar las aguas turbias de la mentalidad ambiente,— es la más desfavorable opinión que pudiera expresarse por aquí.

Y no es nuestro voto en pro del doctor Umaña sólo por su opinión, sencilla, clara, sana, buena como agua de arroyo recién caído; lo es hasta por la redacción también sencilla y clara, de un escritor, de escritor ejercitado que la dicha opinión exhibe que salta aun por encima de los tipográficos errores que pla-

su publicación hecha en el mes anterior de este semana. Como se habrá encendido el doctor amigo al ver su "evolución de la humanidad" convertida por la torpeza linotipista en una triste "evolución de la municipalidad".

No debe serle agradable —qué va a ser— a un empresario alguna referencia que se haga en relación con desórdenes de su empresa perjudiciales para el público que la mantiene.

Por resulta sumamente desafortunado el pagar por que le den

a uno mismo un disgusto. Y eso lo que hacen las desdichadas personas que compran su asiento en un salón de espectáculos y lo encuentran ocupado o son im-pelidos a desocuparlo porque otros espectadores lo reclaman con igual derecho.

Y es hasta obligación de la policía el impedir y castigar la venta de localidades.

Ciertos vecinos de la llamada Escuela Vieja de Limón nos hicieron una denuncia que nuestra propia observación ha comprobado: las clases de canto las reciben los alumnos con música de tarros.

¡No alborotemos! Los tarros no han sido recogidos por el maestro de canto y acarreados a la escuela. Pero el piano que el maestro usa para hacer cantar a los alumnos, ese sí parece retirado del basurero. Y el resultado es funesto.

Las clases de canto en la escuela, con acompañamiento de lola, no sólo son una pésima enseñanza sino que lograrán, cuando menos, estos tres desastrosos efectos: perder el oído del maestro —si lo tenía;— malograr la capacidad de los alumnos que la poseyeran; y... fastidiar hasta al polizonte que suele aparecer en el barrio.

# Suero Butantán

Contra mordedura de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca Hombre prevenido vale por dos.

Existencia permanente:

Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic. Carlos Viquez  
Avenida Central - Frente a las Compañías Eléctricas

# NOTICUELAS LIMONENSES

**HAY NOVEDAD**

Los trabajos de construcción del edificio público adelantan. Claro! que hay buenos trabajadores —los hay a pensar de que para bajar en la sección municipal de obra es obligatorio ingresar de un día a determinado partido político.

¿Alguna novedad!

Que hace más de tres años que se estableció esa condición para funcionarios todos y todos los trabajadores dependientes del Ministerio de Fomento, desde el SUBSECRETARIO hasta el peón camión.

Se explica que vayan dejando de ser cortesías tantos partidarios que creía tener el ex-ministro de Fomento de la República.

**CIDENCIA**

Uno de los funcionarios públicos de la más alta dependencia comarcal salió en días pasados a recolectar en La Línea. Como el tal funcionario mantiene abrazada con calor una de las causas políticas que agna, los de la contraria lo se-ñalan enseguida como propagandista con carácter y dotación oficial.

Es difícil achacar a funciones

Compro estampillas usadas: Costa Rica, Centro, y Norte América; y tocas de estampillas Europeas. Pago los mejores precios del país.

José Dolores Marengo R. Jefe de la Pensión Amé-rica. Frente a la Estación.

**Costa Rican Palm Nut Company**  
**compra "COPRA"**  
(GARNOCIDAD DEL COCO)  
**We buy "COPRA" (Meat of Coconut)**  
**Price @ 11.00 Quintal**  
**Pagamos cantidades grandes @ 225.00 Tonelada**  
**Sell "COPRA" and get more money for your**  
**Cobonuts wit LESS WORK**  
**We show you HOW TO DO IT**  
Further Information: D. R. CALDWELL  
Apartado 175, Limón, Costa Rica

# La Danza

Por Myriam Francis.

Desde la aurora de la humanidad, la danza figura en todos los ritos y en todas las orgías. Más que por la palabra o por la música, la humanidad ha usado el ritmo de la danza para exteriorizar sus múltiples emociones. Eva, en el paraíso, debió bailar la danza de su triunfo sobre el hombre.

Cada civilización dejó una danza. Las civilizaciones murieron, pero sus danzas han quedado a través de los tiempos. Babilonia, Ninive y Popeya tuvieron las danzas más sensuales; las danzas egipcias fueron hieráticas y lujuriosas; las danzas griegas eran rítmicas y llenas de gracia; las danzas de la India hacen que las bailarinas semejen serpientes en volutas de seda. Las danzas japonesas tienen lejanas reminiscencias de leyenda, y las danzas del desierto africano, tienen repique teos de ajorcas de plata.

El minué fue la danza exquisita por excelencia, la danza elegante y gentil, toda rumores de seda y sonrisas junto a las cuales negreaban lunares en forma de media luna o de minúsculas rosas.

Las danzas rusas tienen sensaciones de estepa y rumores de latigazos, ansias de fuga, y fragores de combate. Las danzas de España son bravías y alegres. El repique de las castañuelas es alegre como ese pueblo que bebe manzanilla y va a las procesiones y reza a la Virgen.

Las danzas americanas tienen, en cambio, todo el ardor del trópico, perezoso y sensual, a su compás, los danzarines se agitan

como hojas de palmera, se retuercen como lianas, tiemblan como cañas agitadas por el viento. Rumbas, cariocas, matchichas. Como la música, la danza es un producto de la época, del clima de los acontecimientos.

De las danzas clásicas de la Grecia antigua, se ha pasado a la polka que nació en Polonia, al vals, todo cadencia, y al tango que nació en la Argentina, y que es quizá la danza más elegantemente sensual de éstos tiempos.

Cuba nos dió su rumba. La rumba es esencialmente la danza de los trópicos, caliente y lujuriosa.

Gómez Carrillo afirmaba que el baile es una religión. Yo lo llamaría un rito. Los bailarines se mueven, se agitan o se detienen, como siguiendo un rito. No hay un movimiento que se salga del cartón establecido. Los mismos gestos de ritual para empezar, los pies tejiendo los mismos arabescos, el mismo ritmo del cuerpo, en ocasiones lento, a veces rápido, según lo marque el rito mudo de la danza.

Las danzas hablan de triunfos y de deseos —tal la danza de Salomé— y hablan de penas y de fracasos. Friné bailó el triunfo de su cuerpo de diosa en las plazas de Grecia, y en las floridas églas, en las latinas campiñas virgilianas, Dafné y Cloe danzan es alegre como ese pueblo que bebe zumos de la vida.

Cada danza tiene su belleza diferente, y es que en todas palpita el espíritu que les dió vida, la leyenda en que se inspiraron o el triunfo que recuerdan.

**Hop Lee Lung**  
Establecimiento de licores, Tienda y Abarrotes  
**El más surtido en Matina**

# ORIENTACIONES para la Provincia de Limón

Por Juan E. Romagosa

(Continúa) mía para que se construya un camino carretero entre Toro Amarillo, que pasando por Guápiles

La carretera que había comenzado bajo tan buenos auspicios y Jiménez termine por el momento terminó muy pronto sus papeles. Debido a las fuertes inundaciones de los ríos entre Guápiles y Carrillo, el ferrocarril en esa sección sufría continuas interrupciones haciendo su mantenimiento difícil y costoso. Por esos motivos el Gobierno tuvo a bien el año 1893 autorizar a la compañía para que abandonara esa sección de vía entre Río Sucio, Carrillo y la rivera izquierda del Toro Amarillo. Ese fue el golpe de muerte para esta carretera tan importante y de tan buenas condiciones por su proximidad a la capital. Somos tan pequeños que si se nos cae un puente y no lo podemos reconstruir se abandona la obra y ni siquiera se busca la manera de obviar la dificultad, pues allí lo que cabía hubiera sido buscar un punto más alto, que lo hay por donde pasar por los ríos Sucio y Toro Amarillo unos kilómetros más arriba, donde sus cauces son más estrechos y encajonados y hay sitios más estables para un puente. En la segunda Administración de Don Ricardo el ingeniero Sprung hizo un reconocimiento de esa carretera y en su informe dice que la carretera puede arreglarse con poco costo y que hay que hacer lo que dije antes, esto es, subir un poco para tomar los ríos más arriba y bajar directamente a Guápiles.

El año pasado fue aprobada por el Congreso una iniciativa

Hay otra carretera ya olvidada, que se llamó la carretera de Fuentes. Esta lleva el nombre de su iniciador el recordado amigo e ilustre Magistrado, Lic. don Francisco María Fuentes. Fue contratada el año 1882. Parte de Cartago pasa por San Rafael de Oreamuno, Cipreses, Cervantes, Capellades, Santa Cruz y siguiendo después la montaña termina en la cañada de Cairo, Línea Vieja una milla antes de llegar a La Junta.

El año 1886 se celebró en Cartago la apertura de ese nuevo camino hacia la zona atlántica y se proclamó al Lic. Fuentes autor de la obra.

Parece que se conserva todavía hasta Santa Cruz de Turrialba. Esta es otra magnífica vía de comunicación que debiera habilitarse para el futuro, parece que hay muchos finqueros interesados de Turrialba y de la Línea Vieja y será una de las obras en que pondré todo empeño en que se lleve a cabo.

(Continuará)

**SUSCRIBASE A**  
**La Voz del Atlántico**

**SE VENDE**

una casa grande, de dos pisos, y ocho casitas pequeñas, situadas en la ciudad de Limón. Producen una magnífica renta. Bajo precio y grandes facilidades de pago.

Para más informes, escribir a  
**MYRIAM FRANCIS - CARTAGO**

# 20 de Julio 1810, 20 de Julio 1935 a Colombia y a Costa Rica..!

Hoy es día de Colombia, Colombia la Atenas Americana, Esa, que ha sabido convertirse de guerrera, en amiga de la Paz Octaviana, cumple 125 años de vida libre-Republicana! Hoy sus hijos bien comprensivos, no desean más guerras entre hermanos. Aman sobre todas las cosas, la Paz y el Trabajo!

¡Colombia! Hoy desde aquí, bajo este Cielo Azul de Costa Rica, esta arcada de libertades ciudadanas, a Vos te envío mi saludo y mi recuerdo. . .

Que tu Gobierno, Liberal como lo es, impulse el progreso, impulse las industrias, impulse la Educación de tu generoso pueblo. . .!

Así, como tus hijos bien nacidos, han encontrado en este palio suelo, Asilo y Albergue hospitalario, así a este pueblo hidalgo, recibelo en tu seno con igual halago. . .

Que la llama del cariño no se extinga nunca, y sigan siendo como hasta hoy, las dos hermanas, las dos amigas sinceras, Colombia y Costa Rica!

Que el Dios de todas las Naciones, te ilumine el buen camino, y así, el asunto de límites pendiente con tu hermano Perú en Leticia, en tu Congreso y Senado sea bien resuelto.

Cual lo ha sido el del Gran Chaco entre las dos hermanas Paraguay y Bolivia, muy felizmente!

Que los odios entre hermanos cesen, y así unidos te engrandezcan! Bien sabido es, que la unión hace la fuerza, y la fuerza armónica es tu grandeza. . .!

¡Colombia! Tu eres digna de mejor suerte, en el concierto de tus demás hermanas, y si como vas prosigues, serás la Diosa Americana!

CARLOS OROZCO AMADOR

# AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

**BANCO de COSTA RICA**  
Sucursal de Limón

**A. R. Méndez**  
Establecido hace más de 30 años  
**Cambio de Billetes**  
Venta permanente de **LOTERIA NACIONAL**

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Año II—No. 54

Limón, Costa Rica, Saturday, 20 th July 1935

Editor English Section—S. C. Nation

## PANAMA'S BANANA TRADE ON IMPROVE

Banana exportations from the Atlantic side of Panama are expected to pass the 2,000,000 mark by the close of the present year, and so exceed last year's production by some 500,000 stems. This estimate does not include exportations from Bocas de Toro; although the trade in this section is stated to have dropped, within recent months, to about a maximum of 6,000 stems per week.

No estimate has been computed of the probable exportation from the farms of the United Fruit

Company on the Pacific side though the amount is reported at around 75,000 stems weekly.

The fruit from our neighbouring Republic is said to be realising higher prices in the Northern markets than that from this and other localities, on account of its superior quality. It is true then its up to those who are interested in our Country's principal trade to see that we do not lose the position which we have always held in the various foreign markets.

## Colorado Planters Need Wharves

As a result of the opportunity which the United Fruit Company has recently afforded the planters in the Colorado District of regularly disposing of their production by bringing it in launches to Limon for loading on the regular fruit ships, much enthusiasm is being evinced in the matter of bringing additional lands under cultivation. Much difficulty is, however, experienced in the loading of the fruit on the

launches apart from the dangerous navigation of the Bar; so in order to overcome these the interested parties have asked the government to assist them with the erection of two wharves

It is hoped this effort to establish new productions in this Zone will meet with the success it deserves, particularly in view of the ravages being done the older cultivations by the Panama Disease.

## FURTHER IMMIGRATION RESTRICTIONS

As some of our readers may find it necessary to visit the Canal Zone or Republic of Panama, we call their attention to the additional immigration restrictions which were recently placed in force there in connection with temporary or transient visitors.

Permission for entry will only be granted, it is stated, to a person who is possessed of a return-trip ticket or one to another port. In the absence of these the visitor will be required to post with a transportation company a cash bond equivalent to the cost of the return trip or the value of a ticket to a destination outside the Zone or Panama.

In addition to the above, a visitor will be required to give name and address of the person of hotel to be visited, probable length of stay with date of proposed departure, as also the name of the vessel or airplane line on which the departure will be

made. This additional tightening of migration restrictions is for the purpose, it is understood of putting on those who go to the Republic Zone or tourists or visitors by are really in search of work, this is not now to be had they actually add to the unemployment den of both places.

The government of the Island of Jamaica is also reported to be steps to restrict the entry of special instructions having been issued the Customs officials to enforce the provisions of the laws.

A return of those at present the Island is being prepared a fine are reported to have been red undesirable; an order for departure will very likely be by the Governor.

## The San José Excursion

The Costa Rica Burial Scheme Association ran their long advertised Excursion train to San José last Wednesday. Leaving Limon at 9.15 a. m., in a heavy shower if rain which continued as far up as Turrialba, the train, filled to standing space, arrived at its destination at 2.45 p. m. Nearly 400 pleasure seekers from the Atlantic Zone then veritably took charge of the Capital and although a wet evening was experienced the hilarity and comradeship among all caused the dampness to be almost forgotten.

Hotels and automobiles were used to accommodate this big crowd. Thursday was again a wet day, but this did not prevent the visitors from making the best of the few short hours at their disposal. At 1 p. m. all left homeward in high spirits without a mishap, except the shortage of cash due to the chases, which the stores greatly appreciated and inwardly such excursions would visit City a little more often. done Pedro Blackman!

## THE COMING FIESTAS IN CARTAGO

Preparations for the exceptional Religious Fiestas to be held in the Republic's ancient Capital, Cartago, during the coming month of August in honour of the three hundredth anniversary of the apparition and discovery of the "Virgen de los Angeles" are well under way and all is expected to be in readiness for the opening ceremonies as scheduled.

The Los Angeles Church, in which the Image or "La Negra" as she is locally designated, has her permanent sanctuary, has been thoroughly renovated, the exterior being given a white marble-like finish which when extensively illuminated as proposed should produce a wondrous effect, and the spacious plaza facing the sacred edifice is being prepared for accommodating the vast throng which will be attending the opening or ceremonial Mass to be celebrated there, at which a choir of 2,000 voices will take part. The parish Church of Saint Nicholas, to which the "Virgen" will be taken at the end of August for

her annual month's visit, is also being completely repaired with elaborate interior decorating; here too, it is understood, there will be spectacular electric illuminations. Then, in keeping with the desire of the Municipal Fathers, the property owners are busy cleaning an attractive appearance. The local Electric Light Company is also busily engaged with preparations for the City's forty nights public illumination.

The Archbishops, Bishops and Priests from the several neighbouring Republics, who will be assisting and painting with the result that in the many religious functions, are expected during the coming week, as also the large number of general visitors.

It is to be hoped that the Northern Railway Officials will find it possible to place a couple moderately priced excursion trains at the disposal of the people of this section of the country so that they may have the opportunity of witnessing a celebration which takes place but once in a lifetime.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

**This bill must be paid at our office before the 10th of the month**

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

**Compañía Eléctrica de Limón**

### A CORRECTION

In our last week's issue we stated that Mr. C. V. Lindo's contribution to the Jamaica Jubilee Memorial Fund was five hundred pounds. This was an error, which we regret and now correct; the gift being the munificent sum of *Five thousand pounds*.

### Lottery Prize Increased

Commencing with tomorrow's drawing the grand prize of the National Lottery will be £ 25,000 instead of £ 20,000. The larger prizes will be a second of £ 5,000; a third of £ 1,000 and five of £ 500 each. The number of tickets has also been increased to 12,000.

### FLOODS CAUSE SERIOUS LOSS OF LIFE

Further advices from China disclose that 40,000 lives were lost in consequence of the vast inundations, and that 96,000 are in danger from the waters of the Yangtze River which are rising menacingly as a result of continued heavy rains in the valley. It is feared that should the three Dams which have so far withstood

the strain of the flood waters give way, the lives of no less than 200,000 of the inhabitants in the neighbouring districts will be immediately threatened.

The affected areas are now being also threatened with famine as food stuffs are diminishing rapidly.

### HYGIENE LACKING IN MEAT DISTRIBUTION

It is certainly surprising to observe the lack of care exhibited here with regard to the handling and sale of meat stuffs.

At the slaughter house cows of every description are butchered very often young calves being taken from the slaughtered animal; we saw such a case only last Saturday.

The carcass is then thrown into a truck, which displays little or no signs of cleanliness, on top of two or three sheets of old rusted corrugated roofing and transported to the market. Here it is offered for sale on stalls infested with flies. The butchers are kept busy fanning away these pests and germ carriers the meantime cutting and chopping. How many may not be chopped up with the meat or getting into the mills be ground along with the meat.

Cannot one, at least, of our more progressive butchers erect his stall, make it fly proof by wiring all around and paint it white, as in more civilized cities? This entails an expense, yes but it would result in a greater patronage of the better class of

increased business to such a businessman.

We would beg Dr. Umaña and his very efficient Assistant, don Rogelio Amador, to cast an eye sometimes at the Rastro (slaughter house) and see the law carried out with regard to the non-slaughtering of pregnant animals as well as the proper cleansing and fitting of the Camiones set apart for this service.

We have also seen the carcass of Pigs being conveyed to the market in a filthy wheel barrow. Is it possible the Hygiene Officers shut their eyes to such insanitary acts? They no doubt watch the Excusados and dolares but why not also watch that which we are daily consuming.

### AN OPPORTUNITY

Special Classes for those desiring a sound elementary foundation in Music, Short Hand, Typewriting and Book-Keeping.

Prices Moderate  
**B. REID & C. FREDRICKS**

Catholic School, LIMON

## A Terror To Criminals

Mr. Justice Avery, who is stated to have tried more murder cases than any other Judge of recent times, was found dead in the Rye Dormy House Club, England, on the 13th. June last. He was called to the Bar in the month of January 1875, and so but recently celebrated the Diamond Jubilee of his services in the Law. Although not a unique distinction, it will be remembered with pleasure because, at the age of 83, Mr. Justice Avery remained free from foibles which have often accompanied Judicial longevity. To the end he was one of the keenest minds on the bench, and his long experience and remarkable powers of observation enabled him to

dispose knotty points without apparent effort.

He had the reputation of being a severe Judge, and more than once expressed his belief in capital punishment as the only deterrent of murder.

He sentenced Sir Roger Casement, for Treason, during the war; Field and Gray for the murder of the Crumbles; Norman Thorpe, the Sussex farmer and Stewart the Bayswater murderer. In a memorable Circuit, he sentenced Vaquir, the Frenchman, for poisoning Pat Mahon whose body he hid in a trunk in his bungolow. He also sentenced Jabez Balfour and the Jameson Raiders to long terms of imprisonment.

**Royal Netherlands Steamship Co.**  
(Línea Holandesa de Vapores)

**Vapor CRYNSSSEN**

SALDRA DE LIMON PARA PUERTOS EUROPEOS LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS  
26 de Julio

Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, diríjase a  
**Compañía Ultramar**

Agentes Generales

**FELIPE J. ALVARADO & Cía. Suc. S. A.**  
Sub-Agentes en

LIMON

PUNTARENAS

## HAMBURG - AMERIKA LINIE

Próximas salidas de Puerto Limón

**Para EUROPA**  
(SANTANDER, PLYMOUTH, CHERBOURG, AMSTERDAM Y HAMBURGO)

**m. n. CARIBIA 20 de Julio**

**Para GUATEMALA**  
(PUERTO BARRIOS Y LIVINGSTON)

**m. m. CORDILLERA Agosto**  
SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, diríjase a:

**HAPAG-LLOYD**

AGENCIA EN COSTA RICA :: TELEFONO 7

# BOXING

the fights staged last Saturday night at the Arrasty theatre nothing particularly attractive and if it were not for George Grenald, who figured in the event against Alvaro Hernandez, the scant crowd would have been there.

The preliminary between Kid Morales went the scheduled six rounds with Kid getting the decision. The final was fought between Quintana (Sam McNeil)

and Freddy Daley, and was declared a draw.

The main go, slated for 10 rounds between George Grenald and Alvaro Hernandez, was fairly spirited. In the second round Hernandez took the count to 8 from a right hook straight to the button. The end came in the 8th session when Hernandez second threw in the towel to save their man from further punishment.

Fight Fan



## Give your children protection!!

What's to become of your youngsters if you should die before they are self-supporting?

**GET A LIFE INSURANCE POLICY!!**

### HOW?

Through any local Agent or office of the

*Banco Nacional de Seguros*

## TO PEJIVALLE

(The Switzerland of Turrialba)

For the Paptist Annual Day of Paslime ends who so wish can spend the day in Turrialba

ROUND TRIP FARE:

LIMON ¢ 2.50 - MATINA ¢ 2.00 - SIQUIRES ¢ 1.50

TRAIN LEAVES LIMON 5 A. M.

## R. PEARSON EXPLAINS

mitted my position in January 1934. As far as I can remember, the agreement stated that the Limon Division would protect the woman, allow her to support herself from the products of the land until such time as she became incapacitated, when the Association would reap the products and continue her support; meantime allowing her the free use of the land until her death when it would become the sole property of the Association.

I may mention that the land is national property in the Milla Maritima area on which squatters pay a tax, in this instance one colon per month; and in case of failure to pay same for a few months the government takes it away without making any recompense. At the time the Division took over the care of the woman more than three years' taxes were due and I obtained a fifty per cent rebate from Mr. Castro, the Official in charge. Mr. Castro advised there was no need for us to spend any money

making out papers, as our tax payments and the woman's burial expenses would give the Division its claim thereto. A little more than nineteen colones was spent for taxes and other sundries, such as half fencing the land with volunteer labour, etc. It was the understanding that the coconuto would be sold, from time to time, to defray the expenditure by the Division. It was also arranged to build a shed on the land as a meeting Hall for the Auxiliary and for pleasure purposes.

Knowing that the new officers and members lack a complete understanding of this and other matters, I promised, verbally as well as in writing, to give all the necessary information, but my offer was flatly refused from the platform and my letters were not answered. I called an arbitration with similar results. I do not admire the publication of our affairs as it only serves to belittle us before the public; but in this case I am compelled to do so in order to avoid the libellous scandal on my honour and good name. I am proud of retaining an untarnished character in all the countries I have sojourned, as well as here and in my birth place. No charge of a criminal nature has ever been brought against me. When, therefore, President Mitchell of this Division vilifies me from the platform by misrepresentations of my actions while Secretary of the Division, I wish to remind the public that he

**IN MEMORIAM**

**IN LOVING MEMORY OF OUR DARLING MOTHER CHRISTIANA ECCLESTON WHO WAS TAKEN FROM US ONE YEAR AGO**

One Year has fled  
Since this world you left:  
And though mingling with the dust,  
O Lord, Thou art our only Trust

When hearts are sad and sore,  
And earth has nothing to bestow:  
When flowers bloom no more below,  
We lean, O Lord, on Thee alone.

**Sally, Papa, Ziah**

**Great Mass Meeting**

Tomorrow night a great mass meeting will be staged at the St. Mark's Hall by the members of the Moim Branch of the U. N. I. A., with a view of creating

greater enthusiasm in Racial Consciousness. Communizations on the point will be read from Mr. Garvey. Many speakers are expected.

**DOCTOR JORGE MONTES DE OCA**

Avenida 6 — San José  
Between Office of "Monte Nacional de Piedad" and "Colegio de Señoritas"

**MEDICAL DIATHERMY: Arthritis, Lumbago, Gonorrhoea, Prostatitis, Cystitis, Discharges and Inflammation of the Womb**

**SURGICAL DIATHERMY: Warts, papilomas, Ulcers of the neck of Womb**

**RADIO KNIFE: For the treatment of enlarged Prostates (small & medium sized) by way of the Urethra**

is the same man who was ordered off the platform by Madame De Mena on her last visit; that he has many times endeavoured to smash the Division; that he aided and abetted an embargo against the Division which caused the Hall to be emptied of its furniture, etc.

I take this course in order to avoid further trouble as my good name is being defamed and I am not allowed to defend same verbally.

Mitchell is practising the same thing which produced serious results in connection with one who refused to allow a Hearing; I am therefore warning him to desist from lying and contemptuous babbling. Honi soit que mal y pense.

Thanking you Mr. Editor,  
*William E. T. Pearson*

**!BREAD BREAD!!**

Eat only the best bread.  
**'BERLIN SPECIAL LOAF'**  
Made only by **BOOTH**  
The best that may be had in the country.

Don't forget to call at **BOOTH** and take home a loaf of Berlin's Special bread.

Trying one will convince you, that this is positively the best loaf of bread, made in Costa Rica

**The Seventieth Anniversary**

The Seventieth birthday of the Salvation Army was most fittingly honoured last Monday evening by the local Corps.

A large and appreciative audience attended the concert which took place in their Hall and the program, though somewhat lengthy, was heartily appreciated by the excellence of the children's performance, which reflected great credit on Adjutant Wright, Mrs. Wright and the members of their family. Representatives of the various Societies, who also attended, gave some very inspiring talks and offered their cheer to the Army on its journey along the road of life.

Seventy years ago the Army numbered but one — William Boot its Founder. Today it al-

most covers the globe and is a familiar sight in eighty eight countries and colonies, functioning in 83 different languages with 1,041 day schools. In its pursuits of the saving of Souls, it runs 1412 Social Service Institutions, provides 13,025,393 beds annually, supplies 34,138,379 meals and finds employment for 138,292 persons.

Would that we had an Army Home and School to tackle the question of our City's waifs and strays, much might be done to save them from a miserable future. The present Corps have neither the means nor the power; but under existing circumstances are doing their best and should be given very encouragement.

**INFORMATION SOUGHT**

A correspondent wishes to know what has become of the stock in trade belonging to the estate of the late Aneseto Sandi, who is the Corredor, and if the creditors are likely to be paid anything.

**Excursion Train to Cartago**

For the Feast of the Third Centenary of the **VIRGEN DE LOS ANGELES**

Train Leaves Limon 8 a. m. August 1st. and Returns from Cartago 2nd. August 1 p. m.

"Round Trip Fare ¢ 5.00"

The Product is to Benefit the Poor of "Sn. Vicente de Paul"

*THE DIRECTIVE*

**WOMAN OPERATES ON SELF**

LIMA, Peru. — A woman living at Huaral, to the north of Lima, suffering from chronic appendicitis, operated on herself during an attack. She used butcher's knife and endeavoured to extirpate the appendix; when taken to the hospital at Lima she was in a very serious condition.

**UNITED FRUIT Co.**

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS Y EUROPEOS

VAPORES	SALIDAS
PETEN .....	21 de Julio
VERAGUA .....	28 de Julio
QUIRIGUA .....	4 de Agosto

**FELIPE J. ALVARADO & Co. Suc. S. A.**  
Agentes para LIMON y PUNTARENAS

Para otros informes, dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

**See the Radio that thinks!**

**R C A VICTOR'S**  
"Magic Brain", Range, Tone and Reception Are Finer than Ever!

**R C A VICTOR RADIO**

Costa Rica Radio  
*Perry Girton*

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica



"No, but the missus did".

**WHAT SHE WANTED**

A clergyman who had recently taken up mission work found himself at dinner next to a charming and witty young woman.

"An what line of work are you engaged in now?" she asked him.

"I am trying to save young men", said the clergyman.

"Oh, indeed", she replied. "Won't you try to save a nice one for me?"

**Hereby Langs A Tale**  
WHERE THE OBJECTION WAS

Why did you leave your last place? asked a woman of an applicant for a position as servant.

"The master tried to kiss me", said the girl.

"Did you object?"

**METROPOLITAN BUREAU**  
Legal, Notarial & General Business Transactions  
Box 544. Cable. "Metrobur",  
My untarnished reputation of honesty. My intelligence and high calibre efficiency constitute the necessary and all important FACTORS which constitute my Iron Clad Guarantee to my actual and prospective CLIENTS, who confide to my care, direction and administration, the handling of their BUSINESS and GENERAL AFFAIRS.  
W. EGBERT POLSON  
Accountant, Interpreter, Translator, Judicial Business Agent.

A gust of wind carried away the hat of a prisoner being taken to jail by a policeman. He asked the policeman to let him run and get it.

"What", said the Cop, "let you run after your hat and get away from me? Not much; you stay here and I'll run for the hat".

He—"Dear, I feel I'm just help good enough for you.

She—"Father estimated your worth at 49 per cent less than that".

Hotel Clerk, — Would you like a room with a bath?  
Newly arrived Farmer, — Certainly not. This ain't Saturday night. This is only Thursday

Jones, — But I've gone too far with the girl to back out.  
Dick, — Then go a little further and perhaps her dad will throw you out.

Head Nurse, — Stop it. Are you trying to shake that sick man's life out of him.  
The Newly Employed, — No, not that; I just gave him his medicine, and as I forgot to shake it as you told me, I'm doing it now.

**The Pathfinders Annual Report**

The First annual general meeting of the Pathfinder Sport Club was held on the 19th. of May when the following officers were elected for the current term: C. S. Clarke, President; L. Johnson, Secy; G. Gordon, Cricket Secy; S. Dixon, Treasurer and Captain; G. Taylor, Vice Captain; N. Brown, E. Ferguson, T. Erskine, R. Lawrence, H. Clarke and A. Minto as Managing Committee.

The Report of the Managing Committee disclosed that during this period 34 members were enrolled, of which five had to be removed for non-payment of dues and one resigned. The membership at the close of the year stood at 28 ordinary and two honorary members.

A total of Nine matches were played, of which 4 were won. 310 runs were scored in first Division

matches for the loss of 69 wickets. The Club's highest score was 65 for 7 wickets against the Tryonn, and the lowest 15 against the Electric C. C. The Second Division scored a total of 170 runs for the loss of 33 wickets; the highest in a game being 79 against the Motive Power and the lowest 34 against the Fearless. The leading individual scores in the first Division were R. Brown with 48 for six innings and Nathan Brown with 33 for five. The most successful bowlers were S. Dixon, E. Harrison, R. Brown and A. Minto.

Foot and Base Ball Divisions were attempted during the year but failed from various causes.

**SAL UVINA**  
THE RIGHT SALTS

For Liver and Stomach Ailments  
Invaluable for the Treatment of  
Flatulence And all forms of Stomach Disorders  
Indigestion Colics

FOR SALE IN ALL DRUG STORES  
MANUFACTURED BY:  
Hermann & Zeledon - Botica Francesa  
SAN JOSE

**Garvey In English Politics**

LONDON, England, Making rapid headway in his preparations for nomination as a candidate, on the Labour Party ticket, for a seat in the House of Parliament in the general elections which are expected to take place in October, Marcus Garvey, has launched into the politics of the nation.

If elected, Mr. Garvey will be the first man of the Negro race ever to sit at Westminster. There has only been one coloured member of the British law-making body in all its long history; he was S. Saklatvala, a Parsee from India and a leading Communist. Mr. Saklatvala got in the

House of Parliament at the time when the Labour Party still had connections with the Communists, and therefore voted for him. Since the Labourites expelled the Reds, no other Communist has ever got a seat in the House of Commons. Mr. Garvey hopes to win a seat with the aid which was formerly given to Mr. Saklatvala by the Labour groups.

The British colonials in England from Africa and the West Indies are all in favour of Garvey. They point out that in the French parliament, there are five coloured deputies; and even in the United States there is a coloured Congressman. It is, therefore, time that the coloured people of the British Empire get a member in The House of Commons to defend their interests, they say.

The coloured population in England is so small that their votes have no power. Unlike the French parliamentary system, the coloured people in the British colonies have no right to send representatives to the Imperial Parliament; hile coloured people under French rule living in Martinique and Guadeloupe in the West Indies, and Dakar in Senegal, West Africa, vote for their own representatives in the French Chamber of Deputies.

**Dr. Carlos M. Fernández**  
Cirujano Dentista  
SAN JOSE  
Oficina: Clínica del Dr. Facio  
Teléfonos:  
Oficina 2565 - Habitación 4201  
Apartado 1252

**Subscribe to the ATLANTIC VOICE**

**Banco Internacional de Costa Rica**

**Banco del Estado**  
Unico Emisor  
ofrece al público los servicios de su

**SUCURSAL**  
EN LA  
**CIUDAD DE LIMON**  
para toda clase de servicio bancario

**State Bank**  
Sole Bank of Issue  
Offers the Public the Services of its

**BRANCH OFFICE**  
IN THE  
**CITY OF LIMON**  
All Kinds of Bank Service Rendered

**WHAT IS HIGH TREASON??**

While the indefatigable Founder of the Universal Negro Improvement Association is ever trying to improve the mental capacity of the members of his race, here and elsewhere, in the hope of making them fit to rule, are we not led to regard his task a hopeless one?

What a kingdom, an Empire or a Republic the world would behold if such men as the Editor, Composer and Proofreader of the "Porous Plaster", known as the "Central American Express", were to be placed in authority! [This enlightened "Apology" states in his issue of the 6th. instant that "with the British government, we would be guilty of High Treason", for injecting the article in our issue of the 29th. ultimo, wherein it is stated that some of the Britishers who were approached regarding the Scheme of demonstration loyalty on the 24th. June felt that the idea should have originated with our worthy Consul and that others felt cold on the matter as it was so long past the time during which they thought such functions should have taken place.

We are, however, feeling that for maligning the glorious intentions exhibited in the cause of Freedom of Speech by those who have been responsible for the Democracy of the British government, which has helped to make the Empire the most respected nation on earth; and for, from time to time, mutilating the King's English, (in this very article, under reference, he says, "the Committee had planned a Memorial Fund to ASSISTED poor West Indians") he would be very much more useful in the manipulation of a certain well known apparatus in a popular institution making meal for his less malicious conferees.

So far as the "Scheme" originating with the Consul is concerned, possibly Mr. Shaw-Davis, occupied in his vain-glory, did not hear the Consul, in this speech, say "he had thought of inviting them in a hadt thought early last month but restrained doing so in consequence of the expenses which he knew would be incumbent on such a demonstration in such stringent times as these". Does this not imply that the Consul was quite alive to his obligation but was sympathetically disposed toward us? Why make it appear, then, that "you are going to teach him loyalty".

But why all this hullabaloo about nothing? There is not a thing in that article to merit such a noise: simply an opinion given as to why the great majority of loyal Britishers, possibly, did not take part. But we are driven to criticize, there is ample room. The Editor of the English Section of the VOZ DEL ATLANTICO has never solicited naturalization papers although invited to do

several times by "gentlemen of the members of this patriotic Committee who have been forced to do so. He has never had, like of the Committee, to beat a trail across the borders; very men of whom the King must be eding proud! He was never ed from his Home, as Davis' art says; he left by appointment of C. L. D. Baker and Mr. E. B. Hopkins as Foreman in charge of 360 first to Puerto Plata, Sto. Domingo then to Port Nipe in Cuba and here in 1899 for purposes of Road constructions. Away from a of this great Committee, how can say they did not have to be pastures new by force of circumstances thereby giving Britain the right to be so very proud of them.

Now to the demonstration: who were the leading personalities in the loyal display? A couple hundred School children, All Costa Ricans and under the tutelage of the Committee; The Boy Scouts, 90 per cent "Costa Ricans born and bred"; score or two of old dames who weep at the sound of the name of the King or Victoria the God half a dozen ex-Service men who would now hide from service; or three very sparsely attended Lo ges under banners; a hundred curious ones, many of whom were native men and women; last the Committe, some of whom indulged in the chance of having their photos taken, we wont say for a second time.

Mr. Shaw-Davis is right when says "Charity begins at home. Our home is in the Island of Jamaica, hence our reason for remembering Mrs. Michael DeCordova's laudable efforts for a Memorial Hospital there. Perhaps as this staunch porter of Dr. Facio's Hospital is ing had, perforce, to make Costa Rica his permanent home for half a century, we cannot or should not cross swords with him on point; so we will only, goodnaturedly, wish his financial efforts be luck on the next occasion he attempts to assist in the manipulation of rumming, as this seem to be which is irritating the throats of few of King George's "most failures" on this patriotic Committee.

**Bonilla y Co.**  
Abarrotes, Mercadería en general  
Venta al por Mayor y Menor  
Agentes exclusivos de la famosa mantequilla y queso ROSSI y Co.  
Finca Saborío

**IN MEMORIAM**  
In deep affection and remembrance of EGBERT CAMERON, who answered his Master's call on 8th. March 1933.

We miss you dear, no tongue can say, The sorrow we so often bear, Though we know you now are happy In your Master's tender care.

In answer to our Master's call, We hope some day to meet you Then shall we ever happy be Free from sorrow and from care.

A FRIEND

**Maduro Lumber Yard**  
FRANK MADURO Jr.  
Prop.  
Best native lumber at moderate prices

**LUIS WA CHONG**  
GUACIMO Y GUAPILES  
Cantina, Licores Extranjeros y del país  
Tienda bien surtida y Abarrotes en general  
Precios sin competencia

# AVISOS DE OCASION

**AQUINA** de fotografía, de nda mano, tamaño postal, perfecto estado. Se vende muy barato. Dirigirse a la Administración de este periódico.

**SE DESEA** comprar un juego de bolas de billas, de ocho y media onzas. Dirigir ofertas al apartado 218 de Limón, o a "La Voz del Atlántico"

**ESAS** propias para hosterías y habitaciones. En este periódico informará

**NEVERA** pequeña, en buen estado se vende muy barata. Se dan informes en la Administración de "La Voz del Atlántico"

## La papaya como...

(Continúa de la Pág. 3)  
do la carne la suaviza y mejora el sabor. Si se quiere que la carne ganando vacuno y porcino sea suya y de sabor agradable no hay nada mejor que alimentarlo con la papaya sus desperdicios.  
Un distinguido médico norteamericano dice que la papaya contiene albúmina vegetal, goma, resina blanca, sales alcalinas, con preferencia potasa y sal combinada al ácido málico y trazas de tanino; también carnisina, materia grasa azoada y una ramosa fibrina, sustancia peculiar al reino animal raramente encontrada en el vegetal, y que de acuerdo con sus propiedades se la puede llamar con mucha razón la "sangre sin color".

### PAPAYINA

Del jugo lechoso que existe en los diferentes órganos del papayo: tronco, hojas, flores y sobre todo el fruto, se extrae la papayina, alcaloide que posee la fuerza de digerir alimentos y contengan proteína. Administra al interior ayuda al poder digestivo del estómago y puede, cuando el estómago está enfermo y no secreta jugo gástrico, favorecer la digestión de grandes cantidades de carne. Su acción es similar a la de la pepsina y a la de la pancreatina; sin embargo, la pepsina de la papaya se diferencia de la verdadera por ser ácida, mientras que la de la última es alcalina.

La papayina es un digestivo por excelencia, se la denomina pepsina vegetal y se la emplea como remedio contra la dispepsia. Es muy rica en vitaminas y sirve para clarificar la orina; hacer más tierna la carne, blanquear las telas y otros usos que sería largo enumerar. Es muy conocida en la actualidad por sus propiedades digestivas y se la está usando satisfactoriamente para la curación de varias enfermedades del estómago, especialmente de la dispepsia. Tiene el alto valor comercial y gran demanda tanto en este mercado como en el de Europa. Se la cotiza actualmente a razón de siete dólares por libra y la producción difícilmente alcanza a hacer frente a la demanda.

Para extraer la papayina del fruto se hacen incisiones longitudinales, en las primeras horas de la mañana, con un cuchillo de marfil o de madera, para evitar que el producto resulte manchado a consecuencia de la oxidación al contacto de metales. Por la misma razón hay que recoger el jugo en recipientes de porcelana, vidrio, de madera. El látex se coagula en forma casi compacta al contacto con el aire, debiendo deshidratarse inmediatamente para precaver su descomposición. La deshidratación se hace continuando hasta que la sustancia coagulada haya perdido su viscosidad para entonces molerla finamente. Se la empaqueta después en vasos o botellas limpios a prueba de aire, a fin de que llegue a los centros de consumo en perfectas condiciones.

La extracción del látex puede hacerse cada cuatro o cinco días sin perjuicio de dañar la calidad de la fruta. Se obtiene un promedio anual de 175 libras de papayina por cada hectárea de terreno dedicado al cultivo de la papaya.

### OTROS USOS

En la parte Sur de los Estados Unidos se ha ideado un ingenioso procedimiento para la preparación de pan de la papaya, que ha sido muy aceptado, ya por la pepsina que contiene y porque es rico en las vitaminas A, B y D, inherentes a la fruta, ya también porque se conserva en buenas condiciones por algunos meses. Muestras de este pan han sido remitidas a Europa por médicos ordinarios y han llegado allí en excelentes condiciones. Se ha dado a este nuevo pan el nombre de "papayane bread" (pan de papaya) y ha encontrado inmediata colocación no sólo por su agradable sabor, sino también por la atención que ha causado un pan de esta naturaleza.

En esta misma región, principalmente en Texas y en la Florida se está manufacturando una nueva bebida refrescante llamada Papayle, hecho del jugo de frutas tropicales, pero en particular con el de la papaya cariaca. La bebida es deliciosa al paladar, estimula y vigoriza los nervios al mismo tiempo que constituye un buen digestivo. El Papayle ha tenido inmediata y productiva aceptación, y se lo está vendiendo en galones, jarras y barriles para usarlo no sólo como bebida refrescante, sino además para la elaboración de helados y otras clases de refrescos, y se le conoce popularmente aquí bajo el nombre de champaña tropical. Más como la Florida no dispone de grandes extensiones de terrenos dotados de clima adecuado para el cultivo de la papaya en escala comercial, se cree que los fabricantes de esta bebida tendrán que acudir dentro de poco a los trópicos para el abastecimiento de la materia prima.

La papaya se la usa también como fruta de desayuno, cocktails, como entremés, en ensaladas, en conservas, en encurtidos, en pasteles y no hay que olvidar las siguientes propiedades de la fruta:

- 1: Crece y da frutos en un corto período de tiempo;
- 2: Constituye un buen alimento;
- 3: Tiene muchas y variadas aplicaciones en la medicina;
- 4: Es inmejorable para el estómago; y
- 5: Su cultivo es fácil y no requiere grandes inversiones de capital.

### COMERCIO

Importadores: La delicadeza de sabor y textura de la fruta ha hecho difícil hasta ahora transportarla a grandes distancias, pero experimentos recientes de empaque y el uso de vaporizadores frigoríficos van solucionando el problema, y es así como ya se ha introducido a Nueva York papayas procedentes de las Antillas, empaquetadas en huacales y envueltas en papel especial para protegerlas contra el estropeo. Naturalmente, y por ser los primeros embarques, la fruta se ha vendido a precios muy subidos, llegando a cotizarse hasta un dólar por fruto, y aun cuando este precio no subsistiría al aumentarse las importaciones, por más que bajara a un 30 por ciento de esta cotización, siempre dejaría margen de ganancia, especialmente si se pudiera organizar embarques periódicos que bien los puede hacer el Ecuador, ya que la fruta se la puede cosechar durante buena parte del año, tomándola de diferentes centros de producción. Sin embargo, si no fuera factible el embarque de la fruta fresca, nos queda otro medio lucrativo de utilizar la producción total de nuestra papaya, dedicándola a la preparación de la papayina, fácil de extraerla, que no necesita de conocimientos técnicos y que actualmente goza de gran demanda en los principales mercados del mundo, como queda indicado. Es con esta idea en mente que gestioné ante las principales firmas utilizadoras de la papayina para la preparación de sustancias químicas y remedios para corregir defectos del sistema digestivo, sugiriéndoles la con-

# HUMOR

Me acuso, padre, de que murmurado, pues mi sastrero quiere hacer ordenanzas.

—Di que murmuraras tu, dijo el fraile gravemente, y no me metas a mi en tus murmuraciones.

Buen consejo.—Estaban unos ladrones desquiciando una puerta para robar lo que había en la casa; sintió el dueño, que de estúpido tenía algo y aún algunos. Asomóse a una ventana y les dijo:

—Señores; de aquí a un rato podéis volver porque ahora no estamos aún acostados, y os podemos oír.

Enrique IV, viendo que su sastrero le traía unos libros con algunos reglamentos y máximas de estadística, que había comueto, dijo a uno de sus cortesanos:

—Que llamen luego a mi canceller, para que me corte un ves-

—Que es lo que puede dar un hombre a una mujer sin tenerlo?

—Marido.  
—Como podremos conseguir que vayan detrás de nosotros las mujeres hermosas?

—Yendo nosotros delante.  
Asistían a un enfermo unas mujeres muy feas; las vió, y dijo a sus amigos:

—Señores, me muero.  
—¿Por qué? le preguntaron.  
—Porque he leído en muchos libros, que a la hora de la muerte se ven visiones, ¡ah! y las veo espantosas.

Decía un holgazán, que solo tres hembras había buenas:  
—La cama, la olla y la bota.

Un viejo, a quien preguntaron como había vivido tanto, respondió:

—Nunca estuve de pie pudiendo estar sentado; me casé muy tarde; enviudé temprano, y no me torné a casar. He aquí el secreto.

—Dime Pancho, preguntó la mujer al concluirse el segundo acto, está la comedia en prosa o en verso?

—No se lo que te diga, Basilia, contestó el tocinerero, porque el palco está tan lejos que no lo veo bien.

Un hidalgo pobre, que se había casado con la hija de un labrador rico, porque le dieron gran dote, decía:

—Este casamiento es como morcilla; yo he puesto la sangre, y el suegro las cebollas.

**Costa Rica Soda Water Factory**  
LIMON  
Fábrica de Hielo y Refrescos  
**Florida Ice and Farm Co.**  
LA FLORIDA  
Fábrica de Hielo  
Venta de Leche y Maderas

veniencia de favorecer al producto ecuatoriano. Mis esfuerzos han sido coronados con buen éxito, ya que ocho grandes manufactureros, tal vez los más importantes en este negocio, me han solicitado el envío inmediato de muestras y cotizaciones, asegurándome que de encontrar el producto extraído en el Ecuador de buena calidad, entrarán en negociaciones directas para adquirir el total de nuestra producción. Las firmas en mención son las siguientes:  
American Druggists Syndicate, 51 Twenty-first Street, Lion Island City, New York.  
Capen, Woodward & Co.; Inc. 183 Madison Avenue, New York City  
S. B. Penyk & Co. 132 Nassau Street, New York City  
Alfred Joenson Co., Inc. 132 Front Street, New York City  
Burroughs, Welcome & Co. 9 East Forty-first Street, New York City.  
Jungmann & Co. Inc. 155 Six Avenue, New York City.

**Depósito de Maderas Nacionales EL ATLANTICO**  
FRANK MADURO HIJO, Propietario  
(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)  
Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

**MOVIMIENTO MARITIMO Flota Blanca**  
El vapor Quirigua que zarpó hoy domingo 14 a las 6 p. m. para New York vía Cristóbal y Habana. llevó la carga siguiente:  
Para New York: 66.616 racimos Bananos. 200 sacos Cacao en grano. 10 Tortugas vivas. 4 sacos Pieles de Tiburón. 3 sacos Aletas de Tiburón. 3 Btos. Varrios. 1 saco de Café.  
Para Génova vía New York: 107 sacos Café  
Para Napoles vía New York: 71 sacos Café.  
Para San Francisco vía Cristóbal: 17 sacos Café.  
Para Puerto Colombia: 700 sacos Cacao en grano.  
Para Valparaíso, Chile: 110 sacos Cacao en grano.

Para Kingston, Jamaica: 1 saquito Cacao en grano (muestra)  
Para Cristóbal, C. Z.: 179 Btos Frutas y Legumbres. 25 sacos Café. 2 rollos Suela. 2 cajas Quercos.

**EDGAR YOUNG**  
Comerciante  
Establecido en toda la Provincia por más de 20 años. Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Mielánea.  
Trato especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a.

**Guillermo Niehaus & Co.**  
LIMON  
Maderas Extranjeras y del País  
**COMPRA CACAO**  
MATERIAL DE TRANVIA  
Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.  
Importación de mercadería en general.

**Después de largos...**  
Viene de la pág. PRIMERA  
si bien en cuanto a estos familiares el servicio se hará por el precio de su costo más el diez por ciento.  
Artículo 8o.—En casos de enfermedades leves, que no necesiten hospitalización, el personal de las fincas podrá ser atendido en la misma por medio del botiquín que debe tener toda finca o por los carros dispensarios de la Compañía, que visitarán semanalmente todos los ramales de la misma. En estos casos, el mandador o patrón de la finca dará al jefe del carro dispensario un recibo o constancia del servicio prestado.  
Artículo 9o.—Los servicios de hospitalización a que este Reglamento se refiere, serán prestados a las personas con derecho a ellos en el respectivo hospital de la jurisdicción en donde trabaja. Sin embargo, por prescripción médica, del facultativo de la jurisdicción, podrá dispensarse la asistencia en distinto hospital.  
Artículo 10.—Los gastos de transporte de los enfermos o pacientes, serán cubiertos con los mismos fondos a que se contrae el artículo 2o. de esta reglamentación debiendo consignarse en las cuentas que mensualmente se presenten a la Secretaría de Hacienda la Compañía.  
Dado en la ciudad de San José a los once días del mes de julio de mil novecientos treinta y cinco.  
**Ricardo Jiménez**  
El Secretario de Estado en el Despacho de Salubridad Pública Solón Núñez.

**SALOMON CHING WEE-LE**  
Estrada  
Abarrotes y Licores  
Artículos del País  
Precios Económicos  
**LA IBERIA**

J. J. Hopkins y Co. 220 Broadway, New York City.  
D. F. Haverstick, Hunt Building, Trento, New Jersey.  
Quizás estas ligeras sugerencias que me he permitido someter a la consideración del Fruticultor ecuatoriano  
Nueva Orleans, 1935.

## La Lotería del Asilo Chapuí

reparte en premios el 63 por ciento de lo que le produce la emisión, la otra apenas da un 50 por ciento tomando en cuenta el cambio actual, el precio del billete en Costa Rica y el descuento que deberá Ud. pagar para obtener el pago de los premios.

Comprando sólo Lotería Nacional usted evitará que salga oro del país y desde luego impedirá que se agrave la situación del cambio.

Por todas estas razones usted debe comprar solamente la

LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

**José Achion Ng.**  
Comerciante Detallista  
Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.  
Avenida 2ª y Calle 4ª, frente al Edificio de Correos y Telégrafos  
LIMON, COSTA RICA